ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **E**

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/94/Add.5
10 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ*, состоявшейся 1-10 сентября 2003 года в Женеве и 13-17 октября 2003 года в Бонне

Добавление 5

Приложение 1 (*продолжение*)

Проекты поправок к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, принятые Совместным совещанием в 2003 году (*продолжение*)

Проекты поправок к части 5 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

* *Распространен Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OCTI/RID/GT-III/2003-B/Add.5.*

ЧАСТЬ 5

Глава 5.1

5.1.2.1 a) После "наноситься маркировка в виде" включить "слов "ТРАНСПОРТНЫЙ ПАКЕТ".

5.1.2.2 После "применимым положениям МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ" включить следующее предложение:

"Маркировочная надпись "транспортный пакет" свидетельствует о соблюдении этого требования".

5.1.5.1.2 f) Исключить "для материала особого вида" после "в сертификате об утверждении".

Глава 5.2

5.2.1.7.4 a) Заменить "промышленной упаковки типа 1", "промышленной упаковки типа 2" и "промышленной упаковки типа 3" на "упаковки типа ПУ-1", "упаковки типа ПУ-2" и "упаковки типа ПУ-3", соответственно.

c) Заменить "промышленной упаковки типа 2, промышленной упаковки типа 3" на "упаковки типа ПУ-2, упаковки типа ПУ-3".

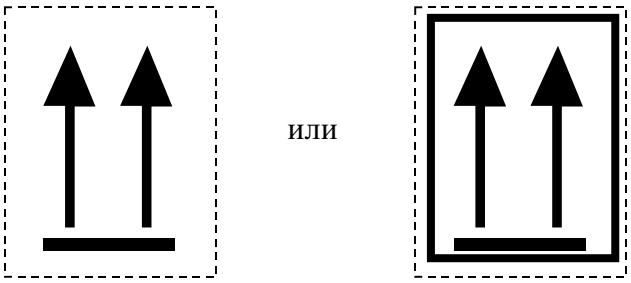
5.2.2.1.6 Изменить начало этого пункта следующим образом: "За исключением случаев, когда применяются требования, предусмотренные в пункте 5.2.2.2.1.2, все знаки:".

5.2.2.2.1.1 В конце добавить следующее предложение: "Для сосудов, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов, можно также использовать стандартный формат A7 (74 x 105 мм)".

5.2.2.2.1.6 c) Изменить следующим образом:

"c) знаков образца № 2.1 на баллонах и газовых баллончиках для газов под № ООН 1011, 1075, 1965 и 1978, где они могут быть размещены непосредственно на самом сосуде, если цвет его поверхности обеспечивает достаточно контрастный фон".

5.2.2.2.2 Первая поправка не касается текста на русском языке.
Изменить знак образца № 11 следующим образом:



Две черные или красные стрелы на белом или
подходящем контрастном фоне

Глава 5.3

5.3.2.1.1 (только МПОГ) Включить новый подпункт следующего содержания:

"– вагоны или контейнеры, в которых перевозятся в условиях исключительного использования упакованные радиоактивные материалы с одним номером ООН и не перевозятся никакие другие опасные грузы".

5.3.2.1.4 (ДОПОГ и ВОПОГ) В первом предложении после слов "навалом/насыпью опасные твердые вещества" включить слова "или перевозятся в условиях исключительного использования упакованные радиоактивные материалы с одним номером ООН и не перевозятся никакие другие опасные грузы". В конце последнего предложения добавить слова "или для упакованных радиоактивных материалов, перевозимых в условиях исключительного использования в транспортной единице или контейнере".

5.3.2.2.1 Исключить "не менее" перед "30 см".

Исключить "не более" перед "15 мм".

5.3.2.2.1 (только ДОПОГ) После первого предложения включить следующий текст:

"Таблички оранжевого цвета могут быть разделены посередине горизонтальной линией черного цвета шириной 15 мм".

5.3.2.2.3 В примере исключить "Минимум" перед "30 см".

5.3.2.2.4 Включить новый пункт следующего содержания:

"5.3.2.2.4 Для каждого размера, указанного в настоящем подразделе, предусматривается допуск ± 10%".

5.3.2.3.2 Исключить идентификационные номера опасности 72, 723, 73, 74, 75 и 76.

Глава 5.4

5.4.1.1.1 c) Изменить текст второго подпункта, выделенного тире, следующим образом:

«– для радиоактивных материалов класса 7: номер класса "7"».

В конце третьего выделенного тире подпункта пункта 5.4.1.1.1 c) МПОГ/ДОПОГ добавить текст следующего содержания:

"В случае веществ и изделий, которым в колонке 5 таблицы A главы 3.2 не предписан какой-либо образец знака, необходимо вместо этого указать номер их класса, приведенный в колонке 3a".

5.4.1.1.1 d) Добавить ПРИМЕЧАНИЕ следующего содержания:

"***ПРИМЕЧАНИЕ***: *В отношении радиоактивных материалов класса 7 с дополнительной опасностью см. подпункт b) специального положения 172 в главе 3.3".*

5.4.1.1.1 f) Изменить следующим образом:

"f) за исключением неочищенных порожних средств удержания продукта, общее количество …" (далее без изменений).

5.4.1.1.6 Изменить пункт 5.4.1.1.6 следующим образом:

"5.4.1.1.6 *Специальные положения, касающиеся неочищенных порожних средств удержания груза*

5.4.1.1.6.1 В случае неочищенной порожней тары груза, содержащей остатки опасных грузов любого класса, за исключением класса 7, описание в [накладной/транспортном документе] должно, в зависимости от конкретного случая, включать следующие слова:

"ПОРОЖНЯЯ ТАРА", "ПОРОЖНИЙ СОСУД", "ПОРОЖНИЙ КСГМГ", "ПОРОЖНЯЯ КРУПНОГАБАРИТНАЯ ТАРА", за которыми должна следовать информация о последнем перевозившемся грузе, предписанная в пункте 5.4.1.1.1 c).

Например: "ПОРОЖНЯЯ ТАРА, 6.1 (3)".

Это положение также применяется к порожним неочищенным сосудам для газов вместимостью не более 1 000 литров.

5.4.1.1.6.2 В случае неочищенных порожних средств удержания груза, кроме тары, содержащих остатки опасных грузов любого класса, за исключением класса 7, описание в [накладной/транспортном документе] должно включать следующие слова:

"ПОРОЖНЯЯ АВТОЦИСТЕРНА", ["ПОРОЖНИЙ ВАГОН-ЦИСТЕРНА"] [МПОГ], "ПОРОЖНЯЯ СЪЕМНАЯ ЦИСТЕРНА", "ПОРОЖНИЙ КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНА", "ПОРОЖНЯЯ ПЕРЕНОСНАЯ ЦИСТЕРНА", "ПОРОЖНЕЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО-БАТАРЕЯ", "ПОРОЖНИЙ ВАГОН-БАТАРЕЯ" [МПОГ], "ПОРОЖНИЙ МЭГК", "ПОРОЖНЕЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО", ["ПОРОЖНИЙ ВАГОН"] [МПОГ], "ПОРОЖНИЙ КОНТЕЙНЕР", за которыми должны следовать слова "последний груз" вместе с информацией о последнем перевозившемся грузе, предписанной в пункте 5.4.1.1.1 a)-d) [и j)] [МПОГ], в одной из предписанных последовательностей.

Например:

[МПОГ] "ПОРОЖНИЙ ВАГОН-ЦИСТЕРНА, ПОСЛЕДНИЙ ГРУЗ: 663 UN 1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1(3),I" или "ПОРОЖНИЙ ВАГОН-ЦИСТЕРНА, ПОСЛЕДНИЙ ГРУЗ: СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1(3), 663, UN 1098, I"
[ДОПОГ] "ПОРОЖНЯЯ АВТОЦИСТЕРНА, ПОСЛЕДНИЙ ГРУЗ: UN 1098 СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1(3),I" или "ПОРОЖНЯЯ АВТОЦИСТЕРНА, ПОСЛЕДНИЙ ГРУЗ: СПИРТ АЛЛИЛОВЫЙ, 6.1(3), UN 1098,I"

Это положение также применяется к порожним неочищенным сосудам для газов вместимостью более 1 000 литров".

5.4.1.1.6.3 [Последнее предложение существующего пункта 5.4.1.1.6 без изменений].

5.4.1.1.17 Включить новый пункт следующего содержания:

«5.4.1.1.17 *Специальные положения, касающиеся перевозки твердых веществ в контейнерах для массовых грузов в соответствии с разделом 6.11.4*

В случае перевозки твердых веществ в контейнерах для массовых грузов в соответствии с разделом 6.11.4 в транспортном документе должна быть сделана следующая запись (см. ПРИМЕЧАНИЕ в начале пункта 6.11.4.6):

"Контейнер для массовых грузов ВК(x), утвержденный компетентным органом…"».

5.4.1.2.2 b) Заменить дважды "4.1.6.5" на "4.1.6.10".

5.4.1.2.5 Изменить заголовок следующим образом: "*Дополнительные положения для класса 7*".

5.4.1.2.5.1 Изменить следующим образом:

"5.4.1.2.5.1 В транспортный документ, прилагаемый к каждому грузу, состоящему из материалов класса 7, должна включаться в соответствующих случаях следующая информация в приведенной ниже последовательности и сразу же после информации, предписанной в пункте 5.4.1.1.1 a)–c).

Исключить подпункты a)-c).
Перенумеровать подпункты d)-m) в подпункты a)-j).

5.4.1.2.5.1 b) (бывший подпункт e)) В конце добавить следующее предложение: "В отношении радиоактивных материалов с дополнительной опасностью см. последнее предложение специального положения 172".

5.4.1.2.5.1 h) (бывший подпункт k)) Изменить следующим образом:

"h) для грузов, состоящих из нескольких упаковок, информация, предусмотренная в пункте 5.4.1.1.1 и в подпунктах a)-j) выше, должна представляться по каждой упаковке. В случае упаковок,

содержащихся в транспортном пакете, контейнере или вагоне/транспортном средстве/ перевозочном средстве, должна указываться подробная информация о содержимом каждой упаковки, находящейся в транспортном пакете, контейнере или вагоне/транспортном средстве/перевозочном средстве, и, при необходимости, о содержимом каждого транспортного пакета, контейнера или вагона/транспортного средства/перевозочного средства. Если в пункте промежуточной разгрузки упаковки предстоит извлекать из транспортного пакета, контейнера или вагона/транспортного средства/ перевозочного средства, то должны быть подготовлены соответствующие транспортные документы".

ГЛАВА 5.5

5.5.1 Исключить "отнесенных к группам опасности 3 и 4".

5.5.1.2 Заменить существующий текст словом "*(Зарезервирован")*.

_____